



CUIDADOS INTEGRAIS COM A SAÚDE VOCAL DOS TRADUTORES E INTÉRPRETES DE LÍNGUA DE SINAIS: PROMOÇÃO E PREVENÇÃO DE DISTÚRBIOS DA VOZ

SANTOS-REIS DA COSTA, Sheila Batista Maia (UNEB)¹

smaia@une.br

COSTA, Roberto César Reis da (UFBA)²

roberto.fono@gmail.com

FERNANDES, Anderson Gonçalves (UNEB)³

andgouveia.fono@gmail.com

RESUMO

A atividade profissional do Tradutor e Intérprete de Língua de Sinais demanda, inevitavelmente, esforços repetitivos, tanto no serviço da interpretação sinalizada quanto na interpretação da língua de sinais para língua oral. Essa condição de esforço repetitivo requer uma atenção especial para este profissional, a fim de garantir sua longevidade e vitalidade tanto pessoal quanto profissional. Interessa-nos saber a razão pela qual muitos profissionais necessitaram abrir mão desta profissão devidos as lesões por esforços repetitivos. Assim, nessa proposta, temos a intenção de discutir apenas o cuidado do ponto de vista fonoaudiológico. Nesta perspectiva, nos atentaremos para a área da saúde vocal, abordando os cuidados integrais da saúde vocal, desde a promoção e prevenção de distúrbios relacionados à voz devido às condições de uso prolongado e ou indevido da mesma, até aos aspectos da expressividade e voz profissional, correlacionando-os com o trabalho dos tradutores e intérpretes de língua de sinais. As linhas de pesquisas poderão seguir temas como: expressividade corporal e facial na interpretação, performance vocal do intérprete, cuidados globais com a saúde do intérprete, dentre outros temas correlacionados.

Palavras-chave: Tradutor e Intérprete de Língua de Sinais; Saúde Vocal; Fonoaudiologia Estética.

¹ Licenciatura em Letras com Habilitação em Língua Brasileira de Sinais (UFSC); Especialista em Língua Brasileira de Sinais (IBPEX); atua como docente do Componente Curricular Libras (UNEB). Currículo: <http://lattes.cnpq.br/7213087258602843>

² Doutorando em Língua e Cultura – Aquisição, Ensino e Aprendizagem de Línguas (PPGLinC/UFBA); Mestre em Língua e Cultura – Aquisição, Ensino e Aprendizagem de Línguas (PPGLinC/UFBA); Bacharelado em Fonoaudiologia (UFBA); Licenciatura em Letras com Habilitação em Língua Inglesa e Literaturas (UNEB); Bacharelado em Letras Libras (UFSC); atua como docente do Componente Curricular Libras (UFBA). Currículo: <http://lattes.cnpq.br/1729585565660340>

³ Acadêmico em Fonoaudiologia (UNEB). Possui aprimoramento em Estética. Realiza pesquisas na área de Libras (UNEB). Currículo: <http://lattes.cnpq.br/7947791435358033>